

## ***Andrzej Grabowski***

### **Holnap**

*(Jutro)*

Fehérednek még  
kertjeink havakkal  
fakó sárga fűvünk  
zöldszínűvé válik  
vadméhek lépét  
a medvék elhagyják  
és az anya felkel  
mélységes álmából.  
Mi pedig könyökünk  
csuhánk alá rejtjük  
tenyerünk fordítjuk  
karmunk begörbítjük  
hamis prófétáknak  
tükreit eltörjük  
szemünk bogarában  
meglátjuk magunkat.

\*

### **Kiszóratás**

*(Wyjście)*

Pávatollakról mesélek majd neked  
ha felhagysz holnapba vetett reményeiddel.  
Nézd amott a falon a kürtöt...  
Biztonságos rézrozsda öleli  
ne hidd, hogy az igazság szomorú akar lenni  
s hogy Melpomené játszik velünk.

Ne feledd neked is meg kell találnod  
saját, galíciai bölcsőben ringott  
Sanchódat, barátod akár testvéred  
is lehetne, ő sosem kérdezi majd  
meggyfa virágait, miért, hogy a fehérségben  
ismét aláhullnak rendre csendesen.

S ha szalmabábút pillantasz meg éjjel  
amint ezüsttel csillan, lehelete szél,  
térdelj le és mondd el, Miatyánk  
ki nemzettél minket, vezettél, űztél  
mikor pohár fölött gyötrődve ültünk  
tanúskodtál, mikorra lélegzetünk elfogyott.